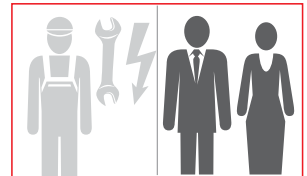


# Pergona

Reinigungsempfehlung für Pergona-Tücher der weinor PergoTex II Pergolamarkise  
Aanbevolen reiniging voor de Pergona-doeken van de weinor PergoTex II pergolazonwering  
Recommended cleaning for Pergona fabrics on the weinor PergoTex II pergola awning  
Recommandation sur le nettoyage des toiles pergola du store pergola weinor PergoTex II

- Ⓓ **Tuchreinigung | Anleitung für geschultes Personal**
- Ⓐ **Reiniging van het doek | handleiding voor geschoold personeel**
- Ⓒ **Fabric cleaning | instructions for trained personnel**
- Ⓕ **Nettoyage de toile | instructions pour personnel formé**



Lesen Sie diese Anleitung und beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise!

Lees deze handleiding goed door, dient u vertrouwd te zijn met de inhoud van deze handleiding en de waarschuwingen!

Please read these instructions and observe their contents and warnings!

Veuillez lire cette notice et en respecter le contenu et les mises en garde !



125191

D



Diese Anleitung zur Reinigung des Tuchs ergänzt die Wartungs- und Gebrauchsanleitung der weinor PergoTex II Pergolamarkise. Lesen Sie die Wartungs- und Gebrauchsanleitung, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise!

NL



Deze handleiding voor de reiniging is een aanvulling op de onderhouds- en gebruiksaanwijzing van de weinor PergoTex II pergolazonwering. Lees de onderhouds- en gebruiksaanwijzing, neem de inhoud en de waarschuwingen in acht!

## Sicherheitshinweise

### **Vorsicht! Personenschäden!**

- Unterbrechen Sie bei Reinigungsarbeiten die Stromzufuhr (Sicherungen ausschalten) und schalten Sie die automatische Steuerung aus!
- Lehnen Sie Aufstiegshilfen (z. B. Leitern) nicht an die Anlage!

### **Achtung! Produkt-/Sachschäden durch unsachgemäße Reinigung der Anlage!**

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise, um eine Beschädigung des Tuches und der Anlage durch fehlerhafte oder unvollständige Reinigung oder durch unsachgemäße Reinigungsmittel abzuwenden!
- Berücksichtigen Sie die Wartungshinweise/Wartungsintervalle.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile!

GB



These cleaning instructions supplement the weinor PergoTex II pergola awning's maintenance instructions and directions for use. Please read the maintenance instructions directions for use and observe their contents and warnings!

F



La présente instruction sur le nettoyage complète la notice d'entretien et d'utilisation du store pergola weinor PergoTex II. Lisez la notice d'entretien et d'utilisation, respectez le contenu et les avertissements !

## Safety instructions

### **Caution! Personal injury!**

- For cleaning, disconnect the power supply (switch off fuses) and switch off automatic control system!
- Do not lean ascending aids (e.g. ladders) against the unit!

### **Caution! Product and/or property damage may result from improper cleaning of the construction!**

- Follow the cleaning instructions in order to prevent damage to the fabric due to erroneous or incomplete cleaning or due to improper cleaning agents!
- Observe maintenance instructions/maintenance intervals.
- Only use spare parts which have been approved by the manufacturer!

## Instructions de sécurité

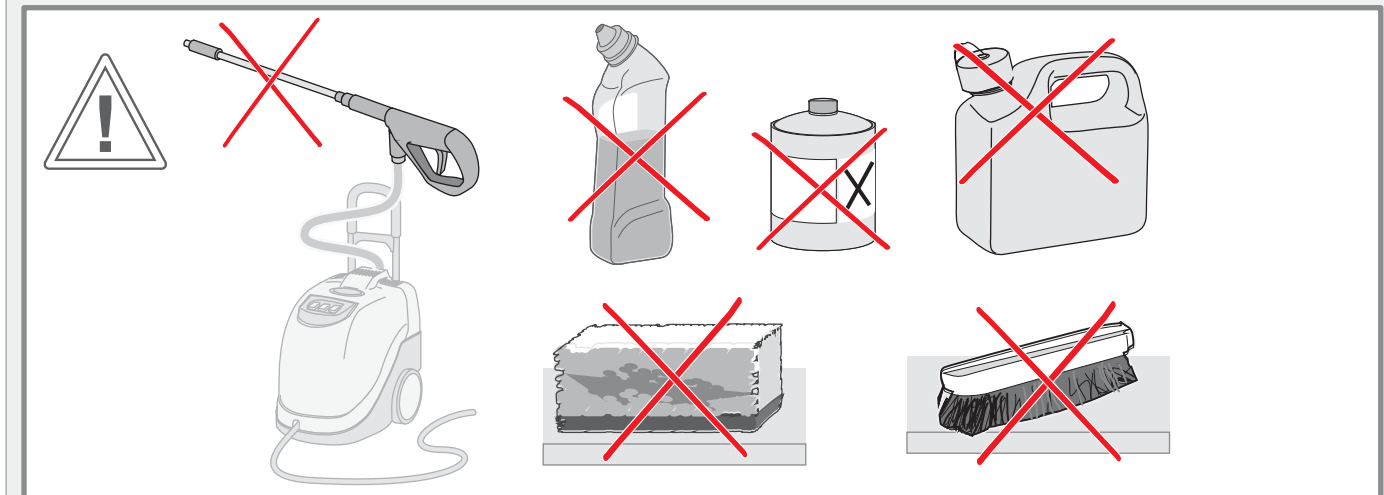
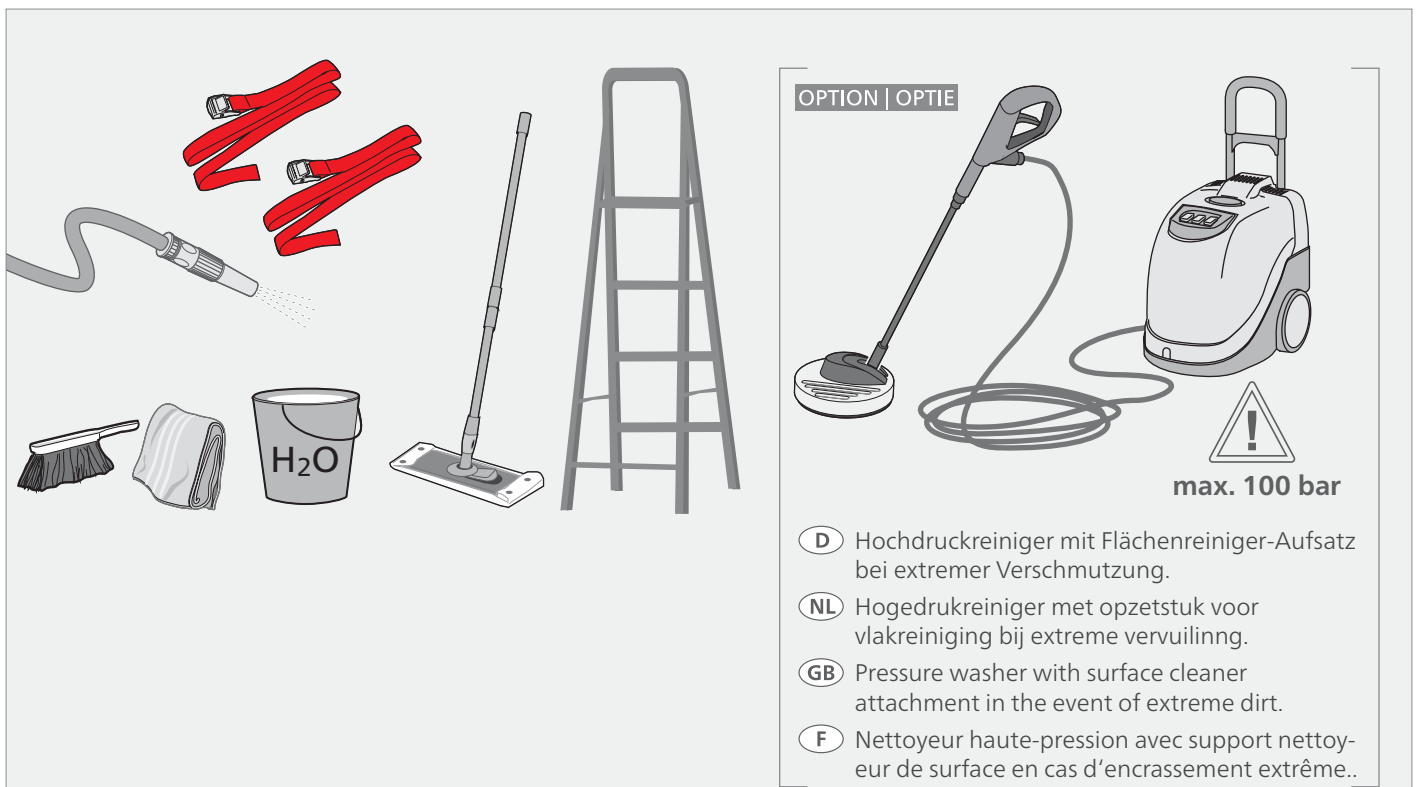
### **Prudence ! Dommages aux personnes !**

- Lors des travaux de nettoyage, coupez l'alimentation électrique (en déconnectant les fusibles) et désactivez la commande automatique !
- N'appuyez pas les aides à la montée (par ex. échelles) contre l'installation !

### **Attention ! Risque de dommages matériels / sur le produit en cas de nettoyage incorrect de l'installation !**

- Suivez les instructions de nettoyage pour éviter d'endommager la toile de l'installation par un nettoyage incorrect ou incomplet, ou encore par des produits détergents inadaptés.
- Respectez les instructions de maintenance / intervalles de maintenance.
- N'utilisez que des pièces de rechange autorisées par le fabricant !

- D** Benötigte Materialien und Geräte
- NL** Benodigde materialen en apparaten
- GB** Required materials and equipment
- F** Matériel et appareils nécessaires



- D** **Achtung Tuchschäden durch unsachgemäße Reinigung!**
  - Keine scharfen, säurehaltigen oder stark basische Reinigungsmittel verwenden!
  - Keine Reinigungshilfsmittel einsetzen, die das Markisentuch mechanisch beschädigen können!
- NL** **Attentie Schade aan het doek door ondeskundige reiniging!**
  - Geen scherpe, zuurhoudende of sterk basische reinigingsmiddelen gebruiken!
  - Geen reinigingsmiddelen inzetten, die het zonneschermdoek mechanisch kunnen beschadigen!
- GB** **Caution fabric damage due to improper cleaning!**
  - Do not use any sharp, acidic or strong alkaline cleaning agents!
  - Do not use any cleaning aids that may mechanically damage the awning fabric!
- F** **Attention dommages sur la toile dus à un nettoyage inadapté !**
  - Ne pas utiliser de produits nettoyants forts, acides ou fortement basiques !
  - Ne pas utiliser d'accessoires de nettoyage qui pourraient endommager le système mécanique de la toile de store !

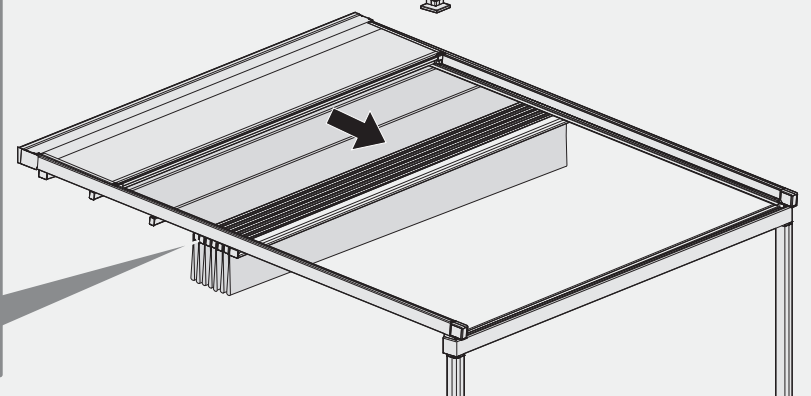
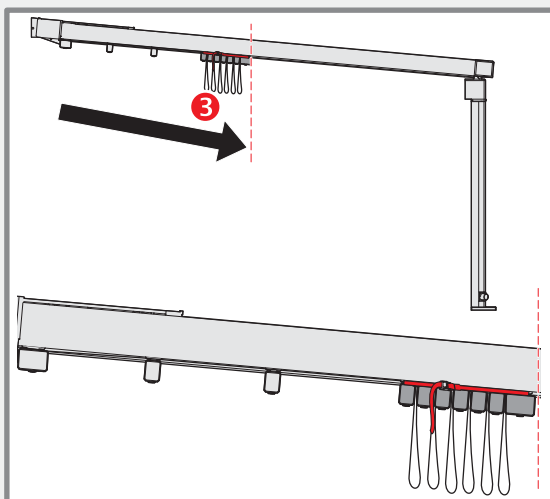
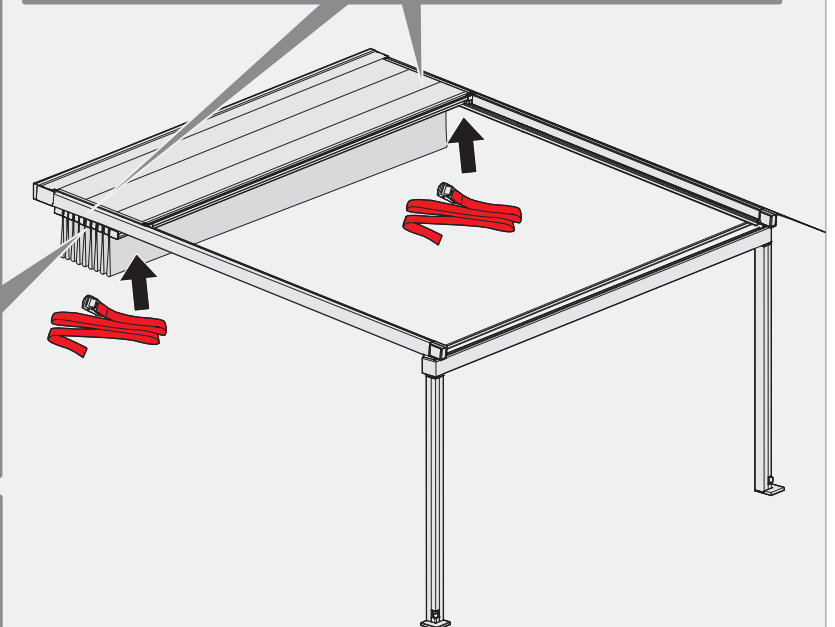
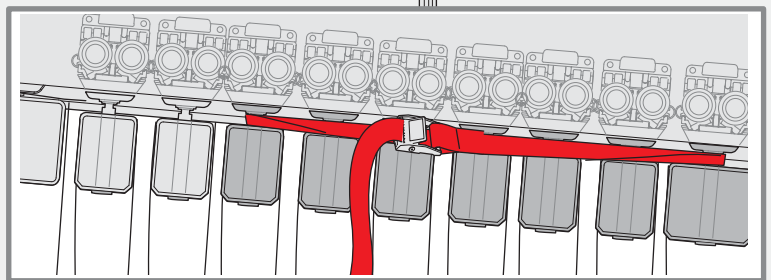
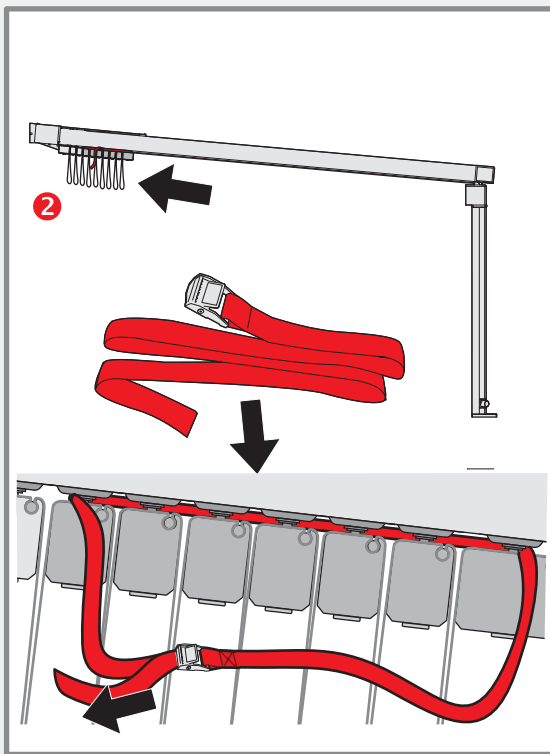
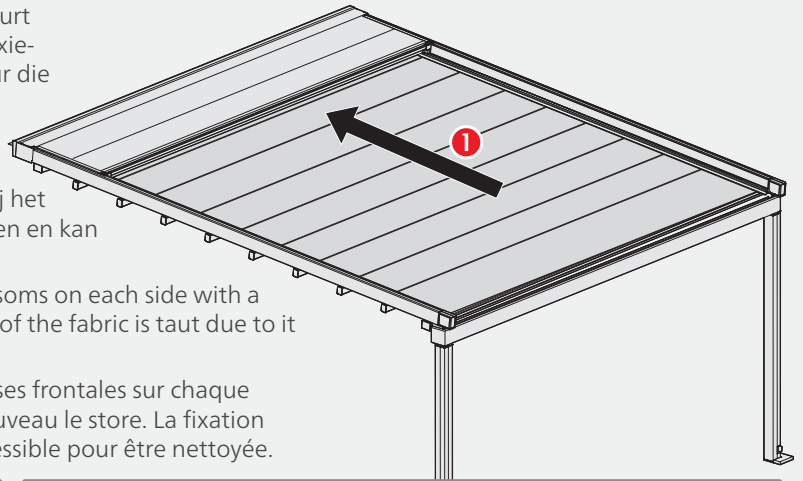
- D** Tuchreinigung am Beispiel einer weinor PergoTex II mit 10 Quersprossen
- NL** Reiniging van het doek aan de hand van het voorbeeld van een weinor PergoTex II met 10 dwarslatten
- GB** Fabric cleaning using the example of a weinor PergoTex II with 10 transoms
- F** Exemple de nettoyage de toile d'un weinor PergoTex II avec 10 traverses

**D** Markise komplett einfahren und die vorderen 7 Quersprossen auf jeder Seite mit einem Spannungsgurt fixieren. Markise wieder ausfahren. Durch die Fixierung wird das restliche Tuch gespannt und ist für die Reinigung zugänglich.

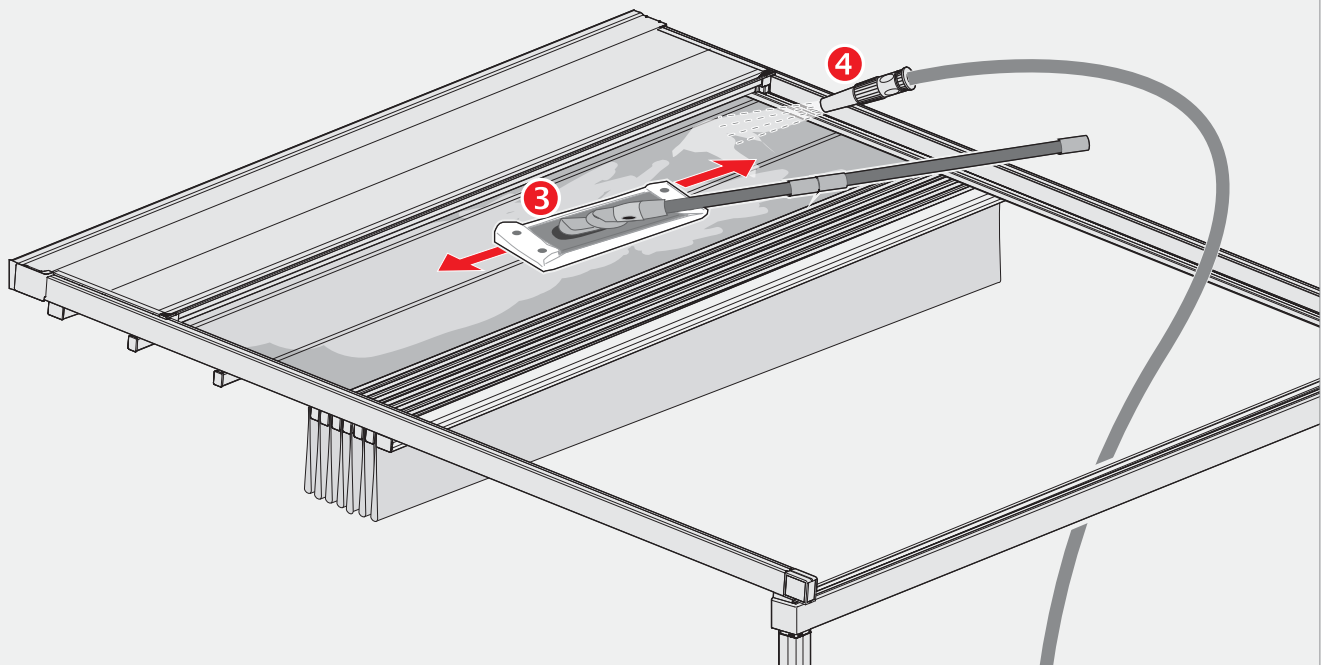
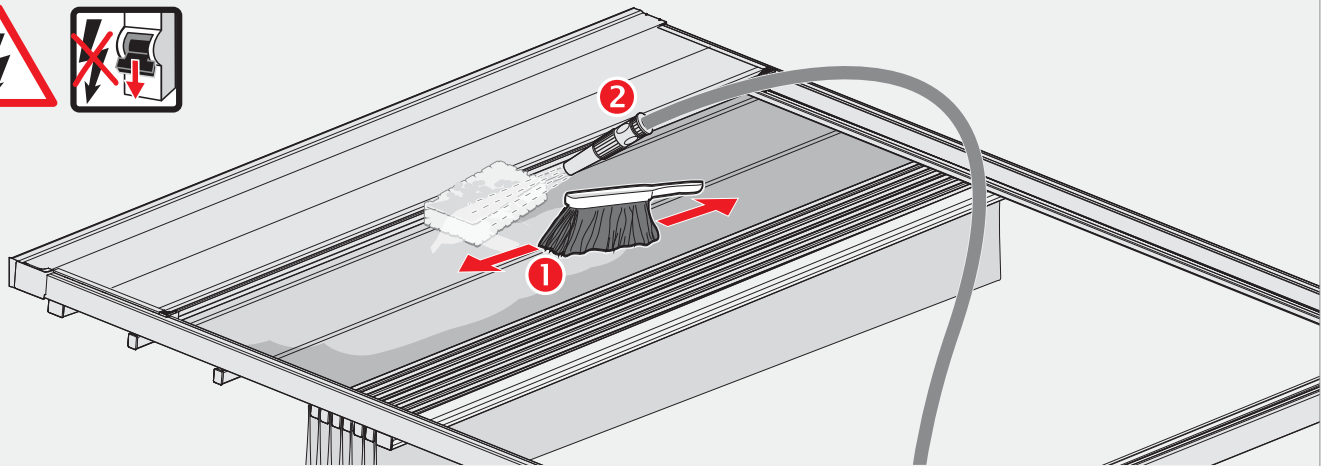
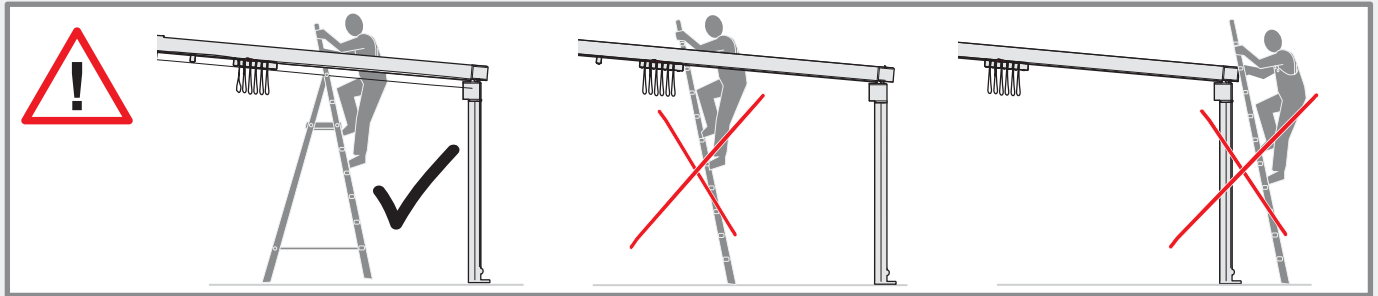
**NL** Zonnescherm compleet inrollen en de voorste 7 dwarslatten aan elke zijde met een spanband vastzetten. Zonnescherm weer uitrollen. Dankzij het vastzetten wordt de rest van het doek gespannen en kan dit worden gereinigd.

**GB** Retract the awning fully and fix the 7 front transoms on each side with a tension belt. Extend the awning again. The rest of the fabric is taut due to it being fixed and it is accessible for cleaning.

**F** Rentrer entièrement le store et fixer les 7 traverses frontales sur chaque côté avec une sangle de serrage. Déployer à nouveau le store. La fixation permet de tendre le reste de la toile qui est accessible pour être nettoyée.

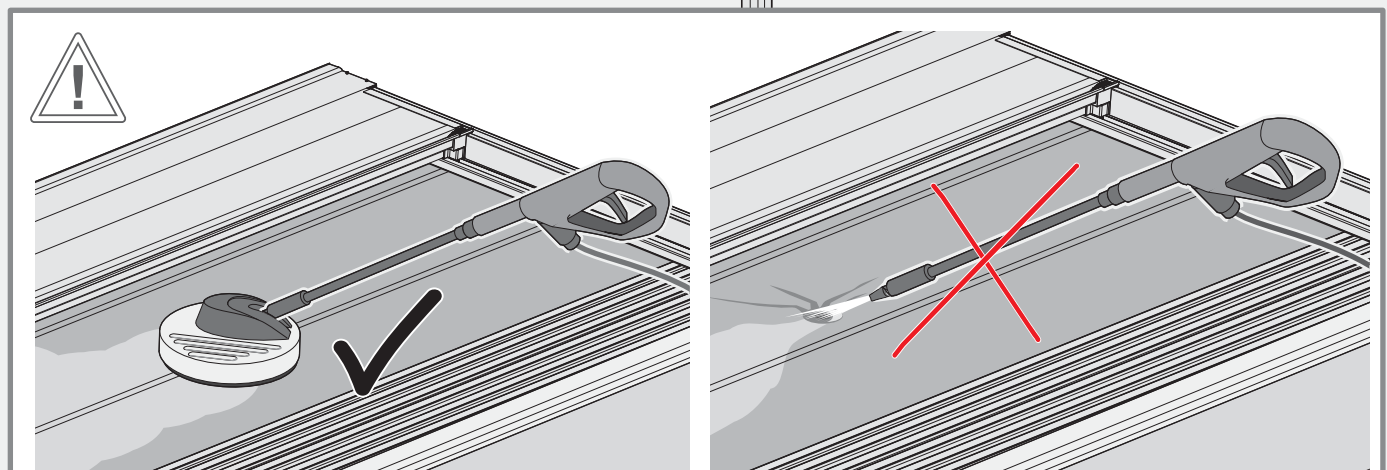
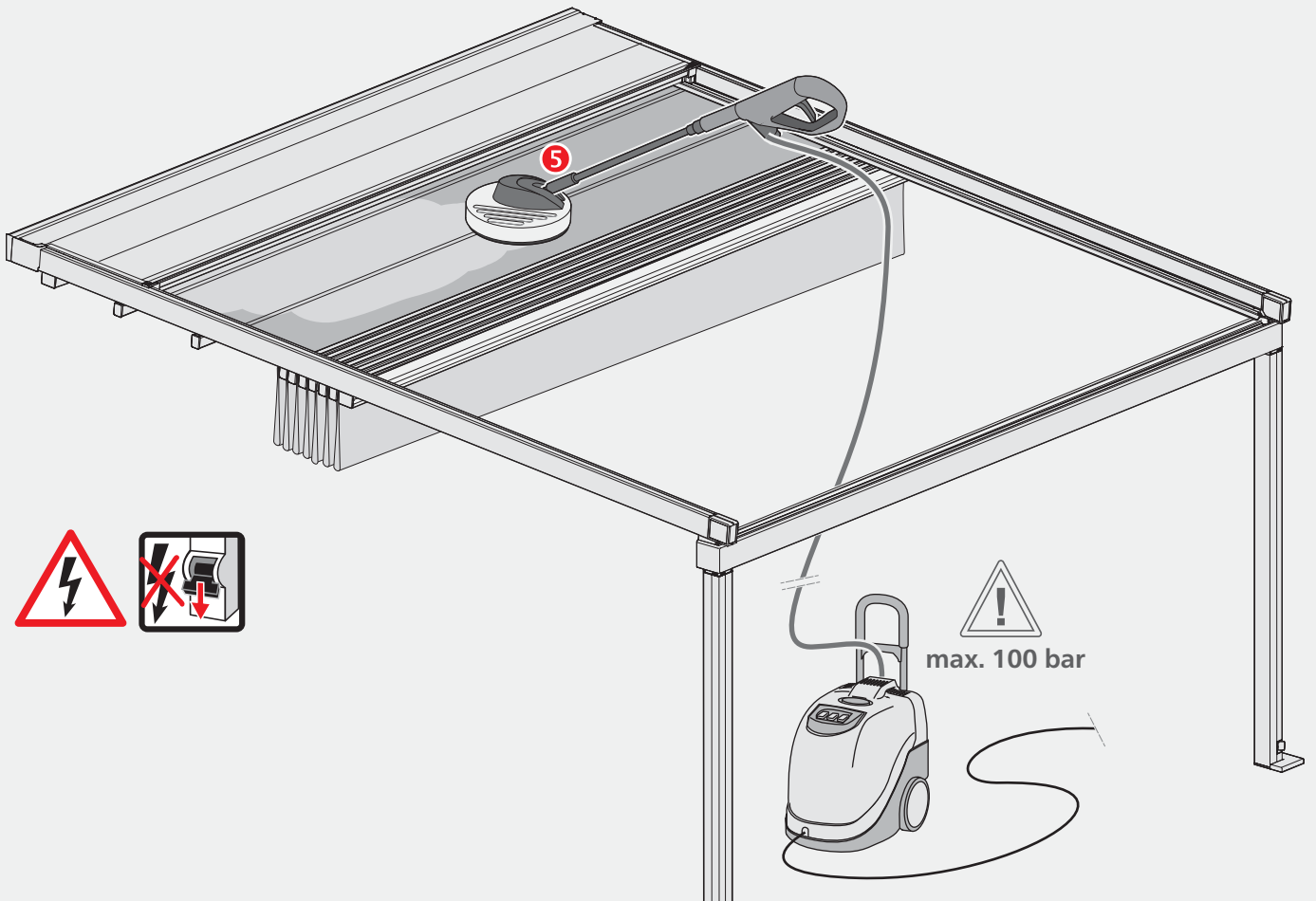


- D** Reinigung bei geringer bis mäßiger Verschmutzung mit einer weichen Bürste oder einem Wischmop und laufendem Wasser.
- NL** Reiniging bij geringe tot matige vervuiling met een zachte borstel of een mop en stromend water.
- GB** Cleaning with less to moderate dirt using a soft brush or mop and running water.
- F** Nettoyage lors d'un encrassement léger à modéré avec une brosse souple ou une serpillière et de l'eau courante.



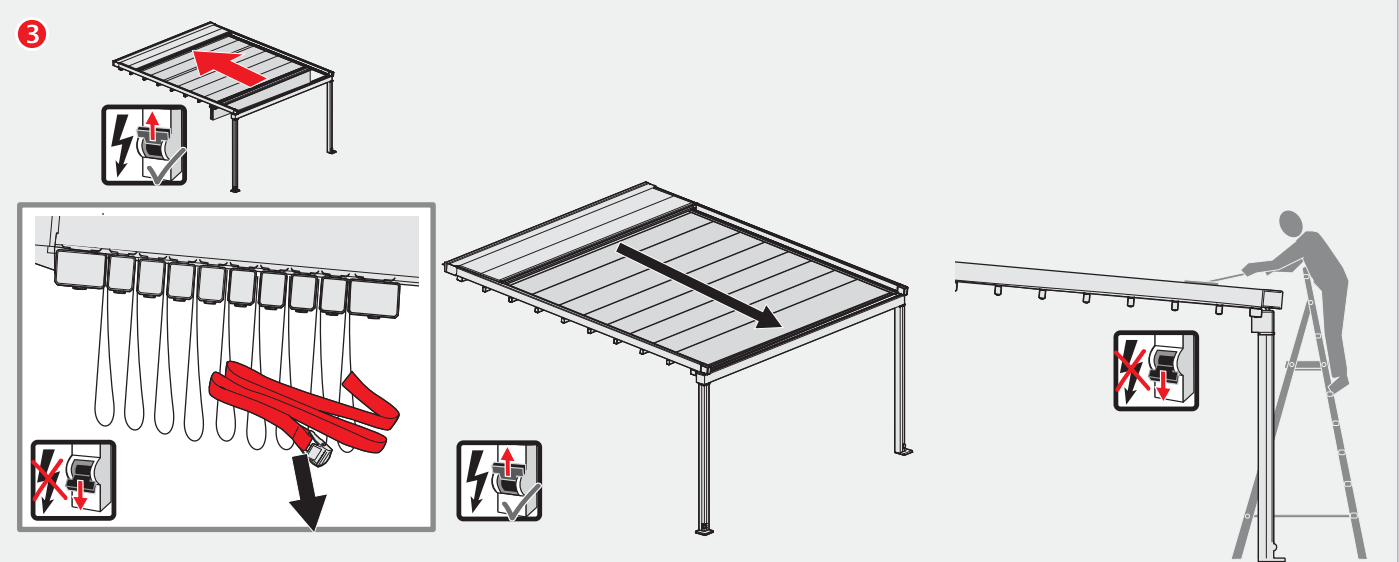
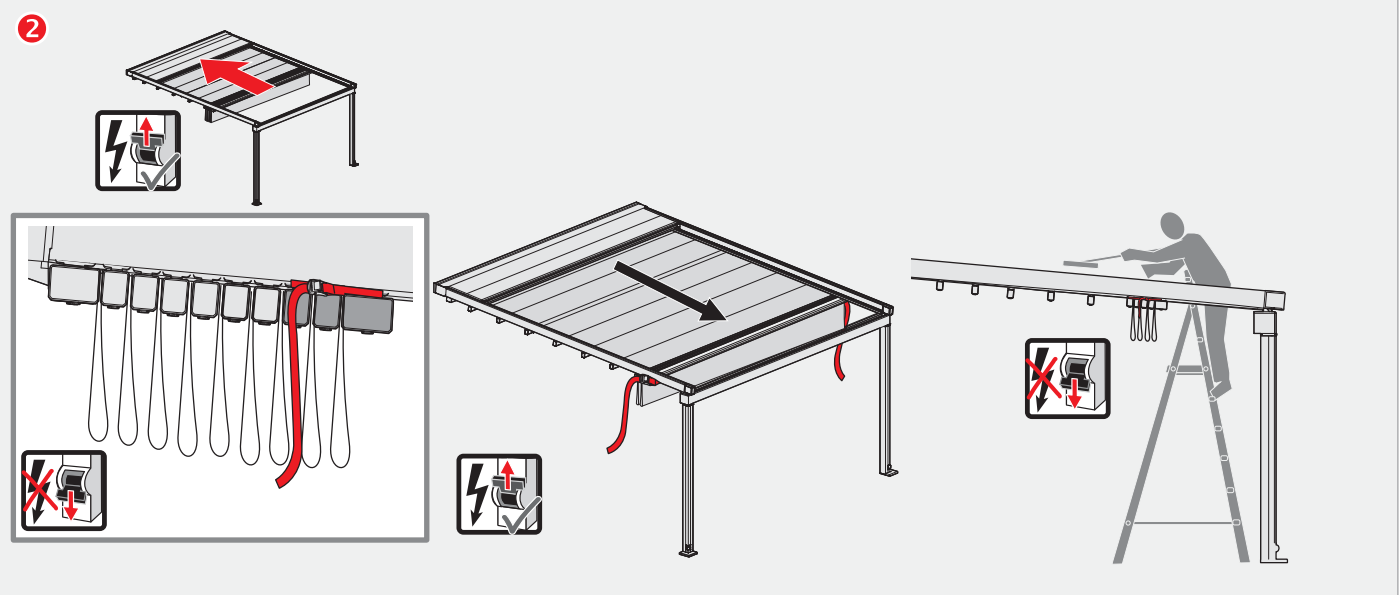
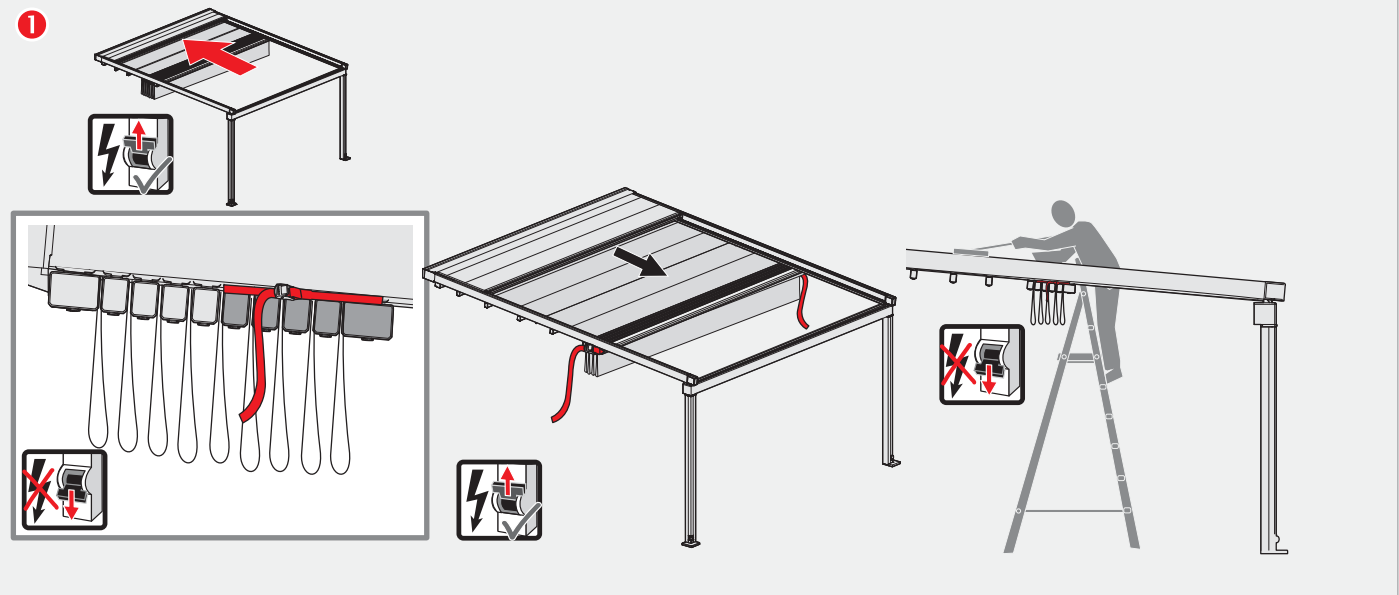
- D** Normale Witterungseinflüsse lassen sich einfach mit sauberem Wasser, einer weichen Waschbürste und einem Wischmop ohne chemische Zusätze reinigen!
- NL** Normale weersinvloeden kunnen gewoon met schoon water, een zachte borstel en een mop zonder chemische middelen worden verwijderd!
- GB** Normal dirt caused by the weather can be easily cleansed using clean water, a soft washing brush and mop without any chemical additives!
- F** Des effets météorologiques normaux se nettoient facilement avec de l'eau propre, une brosse souple et une serpillière sans additifs chimiques.

- D** **Reinigung bei extremer Verschmutzung** mit einem Hochdruckreiniger und Flächenreinigeraufsatz
- NL** **Reiniging bij extreme vervuiling** met een hogedrukreiniger en een opzetstuk voor vlakreining
- GB** **Cleaning with extreme dirt** using a pressure washer and surface cleaner attachment
- F** **Nettoyage lors d'encrassement extrême** avec un nettoyeur haute-pression et un support nettoyeur de surface



- D** **Achtung Tuschbeschädigung!** Für die Reinigung **nicht** die Lanze des Hochdruckreinigers verwenden. Bei zu geringem Abstand zwischen der Hochdruckreiniger-Lanze und der Tuchoberfläche wird das Tuch beschädigt.
- NL** **Attentie Beschadiging van het doek!** Voor de reiniging **niet** de lans van de hogedrukreiniger gebruiken. Bij te geringe afstand tussen de lans van de hogedrukreiniger en het doekoppervlak wordt het doek beschadigd.
- GB** **Caution fabric damage!** Do **not** use the pressure washer's lance for cleaning. The fabric is damaged if the distance between the pressure washer's lance and fabric surface is too small.
- F** **Attention endommagement de la toile ! Ne pas** utiliser la lance du nettoyeur haute-pression pour le nettoyage. Une distance trop petite entre la lance du nettoyeur haute-pression et la surface de la toile endommage la toile.

- D** Reinigung fortsetzen - je Arbeitsschritt zwei weitere Quersprossen lösen und Tuch ausfahren bis es gespannt ist.
- NL** Reiniging voortzetten - per stap telkens twee andere dwarslatten losmaken en doek uitrollen tot het gespannen is.
- GB** Continue cleaning - depending on the work step, loosen two more transoms and extend the fabric until it is taut.
- F** Poursuivre le nettoyage - selon l'étape de travail, desserrer deux autres traverses et déployer la toile jusqu'à ce qu'elle soit tendue.





Markisen  
Terrassendächer  
Glasoasen®

Zonneschermen  
Terrasoverkappingen  
Glasoases®

Awnings  
Patio roofs  
Glasoasen®

Stores  
Toits de terrasse  
Oasis de verre®